

**MÉ  
MOIRES  
BLESSÉES**  
-  
**6<sup>e</sup> édition**

**28 janvier  
15 février  
2014**

# MÉ MOIRES BLESSÉES

—  
6<sup>e</sup> édition

Chaque année depuis 2009, Mémoires blessées met en lumière le destin tragique de populations ou d'individus que l'Histoire a écartés de ses registres officiels.

L'absence de reconnaissance laisse, chez ceux qui ont été les acteurs de moments graves, des plaies toujours ouvertes : des Mémoires blessées.

Cette manifestation est un rendez-vous important favorisant le dialogue entre Histoire, Mémoire et Transmission ; un forum où se croisent spécialistes et néophytes du monde entier, qui est aussi un événement très suivi par les écoles.

La 6<sup>e</sup> édition préparée avec le concours de Charles Heimberg, rassemble des acteurs de l'Histoire devenus aujourd'hui des témoins incontournables, et des historiens, des écrivains, des artistes. Au programme, trois soirées thématiques, des films, une exposition, trois spectacles.

Durant quinze jours, nous traverserons le temps et l'espace, en abordant des sujets et des séquences de l'Histoire, essentiels

à la compréhension de notre destin collectif : les laissés pour compte du rêve américain ; les « gueules cassées » de la Grande Guerre ; le sort d'un artiste pacifiste exilé à Genève durant les années 20 ; l'Allemagne nazie à la veille de l'entrée en guerre ; la stigmatisation des Tsiganes au cours du 20<sup>e</sup> siècle ; la frontière franco-genevoise et les frontières dans le monde ; l'Afrique meurtrie par les guerres et les exodes ; et plus proche de nous, le sort des requérants d'asile en Suisse.

Rendez-vous le mercredi 29 janvier pour la soirée inaugurale, consacrée au sujet éminemment sensible des frontières, à la situation de ceux qui les franchissent et ne les franchissent pas. A sujet exceptionnel, format exceptionnel. Nous vous attendons dès 17h, pour une soirée réunissant des participants notoires, qui sera ponctuée d'une pause repas. Débutera ainsi une quinzaine de jours que nous espérons faite à la fois de réflexion et d'émotion, de gravité et d'espérance.

Philippe Macasdar  
Directeur

# TROIS SOIRÉES THÉMATIQUES

**Mercredi 29 janvier 2014**

## **La frontière franco-genevoise: une histoire problématique**

Une soirée consacrée à la frontière, à partir du cas genevois: l'histoire de son tracé. En contrepoint, il sera aussi question des frontières qui, ailleurs dans le monde, se transforment en murs.

Dans la seconde partie de la soirée, la diffusion du film *Mémoires de la frontière*, de Claude Torracinta et Bernard Romy, permettra d'évoquer la situation franco-genevoise au temps de la Seconde Guerre mondiale.

17h – 19h

## **La frontière franco-genevoise, 1813-1860**

Conférence de Marc Vuilleumier, historien, ancien chargé d'enseignement à l'Université de Genève, auteur de *Histoires et combats. Mouvement ouvrier et socialisme en Suisse, 1864-1960* (2012).

## **Faire du territoire avec la frontière**

Conférence de Bernard Debarbieux, géographe, professeur à l'Université de Genève.

20h – 22h

## **Mémoires de la frontière**

de Bernard Romy et Claude Torracinta, 2002.  
Projection en présence de Claude Torracinta.  
Avec la collaboration du Réseau Memorha.

Un buffet est prévu.

**Jeudi 30 janvier 2014**

## **Pacifisme et inquiétudes d'avant-guerre: 1937-1939**

Deux regards inquiets avant la terreur: l'un face à la préparation de la guerre par le régime hitlérien, l'autre par le retour possible du conflit et de ses effets dévastateurs.

20h

## **1937, un été en Allemagne nazie**

de Julien Bryan, 1938.

Projection suivie d'une discussion entre Gianni Haver, historien et sociologue de l'image, et Charles Heimberg, historien.

## **Hommes sans visages,**

d'Henriette Rémi, 1942, réédité en 2001.

Présentation par Stéphane Garcia, historien,  
du livre d'Henriette Rémi,

un témoignage sur les « gueules cassées » de la Grande Guerre.

-

**Mardi 4 février 2014**

## **Mémoires tsiganes**

Soirée autour de la stigmatisation des Tsiganes, de ses mécanismes et de ses conséquences tragiques au cours de l'Histoire du siècle dernier.

20h

## **Mémoires tsiganes, l'autre génocide**

d'Idit Bloch et Henriette Asséo, 2011.

Projection en présence des réalisatrices.



3 - 15 février 2014

## Au bord du monde

par la Cie Uranus

mise en scène Valentine Sergo

avec Latifa Djerbi, Jean-Luc Farquet, Sidi Moumounta,  
Valentine Sergo, Miami Themo

lu 19h  
me  
ve

ma 20h30  
je  
sa

relâche di ●

En 2011, Valentine Sergo réalise *Tous les chemins mènent à Meyrin*, un spectacle et une exposition au carrefour de l'artistique et du social qui racontait l'histoire de cette commune: sa construction en 1970, les premiers habitants et le quotidien, le rôle du CERN, l'arrivée des migrants et leur intégration...

*Au bord du monde* poursuit ce travail, en se concentrant sur le centre de requérants d'asile. Valentine Sergo et son équipe y ont recueilli les paroles de celles et ceux qui ont fui la guerre, la dictature, la misère. Des professionnels travaillant dans le centre ont aussi été écoutés.

Ces migrants ont tout abandonné pour survivre. Ils se retrouvent ici confrontés à la pitié, à l'agressivité, à l'empathie, à la méfiance. Les comédiens, interprètes de ces destins occultés, rendent à ces hommes et ces femmes leur dignité.

La pièce fait la part belle aux contes et légendes traditionnels. Des récits qui sont souvent le dernier lien que les requérants entretiennent avec leur terre natale.

Le 5 février, à l'issue de la représentation, rencontre avec l'équipe du spectacle et un membre de l'ODAE (Observatoire romand du droit d'asile et des étrangers).

Salle Isidore Isou (7<sup>ème</sup> étage)

6 - 8 février 2014

## Testimony, récitatif

Charles Reznikoff

mise en scène Henri Jules Julien

avec Sophie Agnel, Victor Ponomarev

je 6.02 19h00  
sa 8.02

ve 7.02 20h30

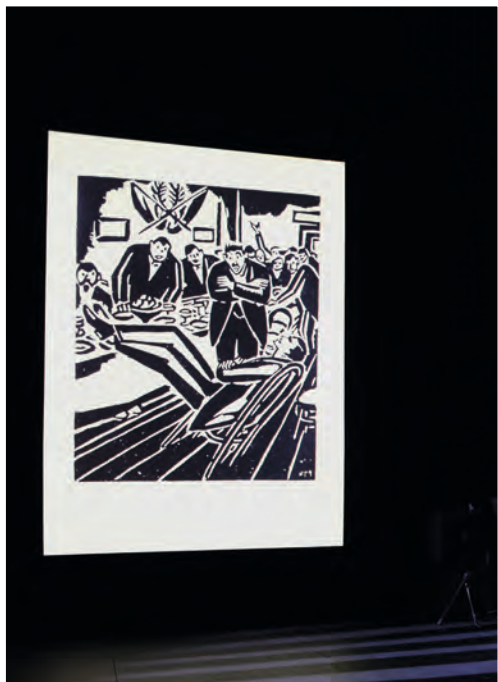
Entre 1934 et 1979, Charles Reznikoff élabore *Testimony*, un recueil de poèmes en quatre volumes qui prend sa source dans les minutes de procès tenus aux USA entre 1895 et 1915. Cette œuvre majeure de la littérature américaine du 20<sup>ème</sup> siècle représente un colossal travail de lecture, de compilation et de montage des voix de ceux qui se sont retrouvés, souvent par la précarité de leur situation, devant la justice. Pas un mot de *Testimony* qui n'ait été prononcé devant un juge par ceux qui ont vu, pas un mot qui ne soit rapporté par ceux qui sont morts.

Et de poème en poème, dans un spectacle qui allie avec force, piano, chant et poésie, toute la violence, la stupidité, le burlesque et le tragique de la condition humaine éclate au grand jour.

Ces témoignages anonymes sont incarnés sur scène par Victor Ponomarev et Sophie Agnel, deux grands artistes dirigés par Henri Jules Julien. Auteur et metteur en scène, Julien travaille depuis une quinzaine d'années pour le théâtre, la danse, la musique et la radio. En 2012, il réalise notamment *Y es-tu ?*, une enquête radiophonique sur les formes contemporaines de la peur, diffusée par France Culture dans L'Atelier de la création.

Salle Marieluise Fleisser (2<sup>ème</sup> sous-sol)





11 - 15 février 2014

## Mon livre d'heures

Frans Masereel

par le Fanfareduloup Orchestra

avec Michele Millner, Christophe Berthet, Yves Cerf,  
Monika Esmerode, Raul Esmerode, Ian Gordon-Lennox,  
Christian Graf, Bill Holden, Yves Massy, Jean-Luc Riesen,  
Marco Sierro, Sandro Rossetti

ma 11.02 19h00

je 13.02

sa 15.02

me 12.02 20h30

ve 14.02

Dans les années 1920, le graveur flamand Frans Masereel séjourne à Genève. Engagé, pacifiste, il réalise des gravures pour plusieurs journaux et publie également un roman en images qui deviendra célèbre, *Mon livre d'heures*.

A l'initiative de Sandro Rossetti, le Fanfareduloup Orchestra s'empare de cet objet et lui offre un magnifique écrin : douze tableaux pour autant d'arrangements à partir de thèmes connus (Kurt Weill, Henry Purcell, Carla Bley) mais aussi de compositions originales signées Yves Massy, Ian Gordon-Lennox et Yves Cerf.

Un subtil dialogue s'instaure entre la musique, le chant, et ces histoires sans paroles, graphiques.

Le résultat est un concert éclatant, spectaculaire sous tous rapports.

Ce spectacle, créé avec succès en 2011, est repris pour 5 représentations exceptionnelles.

Salle Marieluise Fleisser (2<sup>ème</sup> sous-sol)

30 janvier - 9 mars 2014  
Vernissage le 30 janvier à 18h

## La Porte du non-retour

Déambulatoire théâtral et photographique  
de Philippe Ducros

Hôtel-Motel Productions

Une salle d'exposition. Quarante-neuf photos numérotées, des audioguides. Une voix s'adresse au visiteur. Celle de Philippe Ducros, qui relate son périple au cœur du continent africain. Partout brûlent encore les feux déclenchés par les guerres et la misère : exodes urbains, peuples réfugiés, déplacés...

Philippe Ducros invite à un cheminement géopolitique intime dans lequel il questionne également la manière dont l'Europe s'ouvre, ou se ferme, aux préoccupations de la planète.

Après St-Gervais, cette « évocation subjective autant que documentation sidérante » (selon les termes de la programmation officielle du Festival d'Avignon qui l'accueillait en 2013) prendra le chemin de Marseille et Bastia avant de revenir à Ottawa, où elle a vu le jour.

Philippe Ducros est le directeur artistique de la compagnie Hôtel-Motel et du Théâtre Espace Libre à Montréal. Autodidacte, à la fois auteur, metteur en scène et acteur, photographe, grand voyageur, il a séjourné dans plus d'une vingtaine de pays d'Amérique Latine, d'Europe, d'Afrique et d'Asie. Au fil des distances parcourues et des événements de l'Histoire dont il a été le témoin obstiné, il a développé une forme de travail qui lui permet de rendre compte, à son échelle, des divers conflits planétaires violents qu'il ne cesse de côtoyer.

Entrée libre  
Salles Käthe Kollwitz (1<sup>er</sup> étage) et Robert Filliou (2<sup>ème</sup> étage)

ma - di  
12h00  
18h00



## **Tarifs Mémoires Blessées**

Plein Tarif: CHF 25.-  
Tarif réduit: Groupe, Unireso,  
Côté Courrier, Passion: Culture: CHF 18.-  
Tarif Jeune: CHF 12.-  
Carte 20 ans/20 francs: CHF 10.-  
Carte 50<sup>ème</sup> Plein Tarif: CHF 20.-  
Carte 50<sup>ème</sup> Tarif réduit: CHF 12.-

### Crédits photo:

Au bord du monde: Valentine Sergo

Testimony, récitatif: tous droits réservés

Mon livre d'heures: Isabelle Meister

La porte du non-retour: Philippe Ducros, *Le Radeau de la Méduse*



**St-Gervais Genève Le Théâtre**  
**Rue du Temple, 5**  
**1201 Genève**

**[info@saintgervais.ch](mailto:info@saintgervais.ch)**  
**[www.saintgervais.ch](http://www.saintgervais.ch)**

**022 908 20 00**